

Creación e implementación de cursos MOOC de francés, niveles A1 y A2 en el departamento de lenguas Fray Bernardo de Lugo, O.P de la Universidad Santo Tomás, sede Bogotá

Creation and Implementation of MOOC Courses in French, Levels A1 and A2 at the Fray Bernardo de Lugo O.P Languages department, Santo Tomas University, Bogotá

Création et Mise en Œuvre de Cours MOOC en Français Niveaux A1 et A2 Institut de Langues Fray Bernardo de Lugo O.P, Université Santo Tomas, Siège Bogota

Angélica María Ruiz²³

Résumé

Cet article cherche à partager l'expérience de création des cours MOOC en français langue étrangère (FLE), niveaux A1 et A2, pour la communauté éducative de l'Université Santo Tomas. Ce processus a commencé en 2020, comme réponse aux difficultés rencontrées en formation en langues dues au contexte de pandémie du COVID-19, et a comme objectif de faciliter l'accès aux cours de langue offerts par l'Institut au niveau national. Cette réflexion inclut une description du processus de création et de mise en œuvre des cours, des résultats obtenus jusqu'à présent ainsi que des difficultés trouvées tout au long du développement des MOOC et des points à

23 Est professeur de langue française et anglaise de l'Université Santo Tomas et investigatrice du groupe USTA learning. Diplômée en Espagnol et Langues Étrangères, Master en Arts, Lettres et Langues et en Sociodidactique des Lettres et des Langues, et actuellement doctorante en Linguistique Appliquée, Littérature et Traduction. Mél : angelicarui@usantotomas.edu.co

améliorer dans le modèle. On espère que ceci pourra être utile à d'autres enseignants qui voudraient l'explorer et, peut-être, le recréer dans leurs propres contextes.

Mots-clés: MOOC, FLE, apprentissage autonome, formation à distance, création de matériels.

Resumen

Este artículo busca compartir la experiencia de creación de cursos MOOC en francés, lengua extranjera (FLE) en niveles A1 y A2 para la comunidad educativa de la Universidad Santo Tomás. Dicho proceso comenzó en 2020, como respuesta a las dificultades en formación en lenguas producidas por el contexto de pandemia del COVID-19, y teniendo como objetivo el facilitar el acceso a los cursos de lenguas ofrecidos por el Instituto a nivel nacional. Esta reflexión incluye una descripción del proceso de creación y puesta en práctica de los cursos, de los resultados obtenidos hasta el momento, así como de las dificultades encontradas a lo largo del desarrollo de los MOOC y los puntos a mejorar en el modelo, esperando que esto pueda servir a otros docentes que quisieran explorarlo y, quizás, replicarlo en sus propios contextos.

Palabras clave: MOOC, FLE, aprendizaje autónomo, formación a distancia, creación de materiales.

Abstract

The main objective of this article is to share the experience of creation of A1 and A2 MOOC courses in French as a foreign language (FLE) for the community of the University Santo Tomas. This process started in 2020 as an answer to the teaching difficulties issued from the COVID-19 pandemic context, wanting to ease the access to the language courses offered by the Language Institute in a national level. This reflection includes a description of the creation and implementation process of the courses, of the results obtained so far, and of the difficulties faced along their development. It also includes the details to be improved in the model, hoping to provide an example for other teachers who would like to implement it and, maybe, replicate it in their own contexts.

Key words: MOOC, FLE, autonomous learning, distance learning, creation of learning materials.

Introduction

Au cours de ces dernières années, l'éducation en général - et plus spécifiquement en langues étrangères - a dû faire face à des changements importants par rapport aux didactiques et aux scénarios éducatifs dans lesquels des nouvelles interactions liées à la technologie ont eu lieu. En effet, nos étudiants sont de plus en plus connectés aux réseaux et la technologie est devenue une partie essentielle de leurs vies. Cette situation s'est accentuée avec les conditions de confinement imposées par la pandémie De la COVID-19, qui demandaient l'isolement social et la recherche de nouvelles manières d'interagir, de travailler et de se former à distance.

En Colombie, l'Institut Fray Bernardo de Lugo O.P n'a pas été l'exception et a dû aussi chercher des stratégies afin d'assurer l'éducation de qualité qu'il a toujours offerte à ses étudiants à l'aide du modèle PMT ou présentiel au moyen de technologies. L'application du modèle a été un succès, en général. Cependant, il y avait encore une grande partie de la communauté universitaire qui ne pouvait pas accéder aux cours, principalement pour des raisons liées aux horaires et à la capacité de l'Institut qui était insuffisante face à la quantité de possibles étudiants. Comme réponse à cette situation, l'Institut de Langues Fray Bernardo de Lugo O.P, siège Bogota, a décidé de profiter des caractéristiques du modèle MOOC pour créer leurs propres cours virtuels autonomes et combler ainsi les besoins de la communauté éducative de l'Université Santo Tomas. La création des cours autonomes a commencé début 2020 et l'offre d'inscription a été ouverte tout au long du premier semestre 2021, comprenant des cours d'anglais, de français, d'italien, d'allemand et de chinois mandarin. Il s'agit d'un processus continu au cours duquel on améliore les cours déjà existants, on ouvre de nouveaux niveaux et on élargit l'offre d'autres langues telles que le portugais et les langues classiques (latin et grec).

Cet article se centre, donc, sur l'expérience de création et de mise en œuvre des cours en français pour les niveaux A1 et A2 sous le modèle MOOC au sein de l'Institut de Langues Fray Bernardo de Lugo, siège Bogota.

Qu'est-ce qu'un MOOC ?

Les cours MOOC prennent leur nom de ses initiales en anglais *Massive Online Open Course*. Aussi connus en français comme des cours de Formation en Ligne Ouverte à

Tous (FLOT) ou des Cours en Ligne Ouverts et Massifs (CLOM), leur nom en anglais est si populaire qu'aujourd'hui ils sont simplement connus comme des « cours MOOC ».

Bien que les premières approches au modèle actuel aient vu le jour au début des années 1990 avec le surgissement du mouvement *Open Educational Resources* (OER) aux États-Unis, notamment à travers le projet *MIT OpenCourseWare* (MIT OCW) à travers lequel le Massachusetts Institute of Technology (MIT) cherchait à publier les matériels d'enseignement produits dans leurs cours en ligne de manière complètement gratuite (Guttenplan, 2010), le terme MOOC surgit en 2008 lorsque Dave Cormier faisait référence à un cours appelé *Connectivism and Connective Knowledge* (CCK08) développé par les professeurs George Siemens de l'Université d'Athabasca et Stephen Downes du National Research Council. Ce cours a été conçu pour des étudiants de l'Université de Manitoba et son objectif était de rendre cette formation accessible non seulement aux étudiants de l'Université mais aussi au publique en général, gratuitement. Les étudiants pouvaient y participer en se servant de discussions sur Moodle, des blogs, et d'autres outils collaboratifs en ligne (Orientation Éducation, 2015). À partir de cette expérience, plusieurs types de MOOC ont vu le jour partout dans le monde, chacun avec des objectifs spécifiques et des publics de plus en plus ciblés.

Parmi les différents types de MOOC, il est possible d'en identifier principalement deux : les cMOOC et les xMOOC. Les premiers sont caractérisés par un intérêt plutôt pédagogique de partage et de réutilisation de matériels, ce qui renforce leur caractère collaboratif. Les deuxièmes, à leur tour, constituent une formation entièrement en ligne, disponible tout le temps et peuvent délivrer un certificat ou non, selon l'institution qui les propose. Actuellement, des pages de formation en ligne tels que Coursera ou EDX proposent une grande quantité de cours en ligne en accord avec plusieurs institutions du monde entier, dont des universités très renommées comme l'Université d'Oxford, l'Université de Cambridge, la Sorbonne, entre autres.

Les caractéristiques principales d'un cours MOOC résident dans:

1. Leur capacité à accueillir une quantité illimitée de participants/apprenants qui peuvent venir de tous les coins du globe, sans aucune restriction.
2. Une garantie d'accès illimitée au moment voulu, qui permet aux participants d'avancer à leurs propre rythme et capacités.
3. L'assurance de pouvoir faire leur formation entièrement en ligne à l'aide d'instruments pédagogiques conçus pour cela.

4. La possibilité de l'apprenant d'arrêter sa formation en tout moment, si celle-ci ne lui convient pas.

Tenant compte de ces caractéristiques principales, les MOOC constituent un modèle malléable grâce auquel l'enseignement peut être diffusé plus facilement sans perdre sa nature pédagogique car il ne s'agit pas simplement d'un recueil de ressources, mais d'une formation avec des objectifs d'apprentissage précis et faisables qui s'adaptent aux besoins des participants, notamment en termes de temps, d'espace et d'autonomie.

Bien que les caractéristiques du modèle puissent être considérées dans l'ensemble comme positives, il faut aussi signaler qu'il n'est pas parfait et qu'il ne convient pas forcément à tous les types d'apprenants car il demande un haut niveau d'autonomie et d'engagement de leur part, ce qui fait que le processus d'apprentissage ne soit pas toujours un succès (Adamopoulos, 2013). D'autres critiques au modèle sont associées aussi au manque de créativité des créateurs (Parr, 2013), au peu de rigueur par rapport à l'évaluation et aux résultats de formation et, finalement, à la validité des certificats obtenus à la fin des cours (Shea, 2015).

Processus de Création: MOOC français A1 et A2

Ayant pris en considération les points forts et les points faibles du modèle MOOC, l'Institut de Langues Fray Bernardo de Lugo O.P, siège Bogota, a commencé le processus de construction des MOOC début 2020 comme réponse au contexte de pandémie provoqué par la COVID-19. Dans un premier moment, le projet a commencé avec les professeurs de langue anglaise, française et italienne. Le développement des cours d'autres langues telles que l'allemand, le chinois mandarin et le portugais a commencé postérieurement. Ce processus a été divisé en plusieurs phases de design et production, basées sur des paramètres de création de matériels pédagogiques virtuels fournis par l'Université Santo Tomas. Les quatre phases générales proposées par l'Université se divisent ainsi :

1. Planification et design (auteurs et design formatif)
2. Pré-production (création des plans et des guides d'instruction)
3. Production (virtualisation des contenus et design des produits)
4. Post-production (révision des propositions, éditions et essais/tests)
(Universidad Santo Tomas, 2020).

En concordance avec ce modèle, la phase de planification et de design a commencé avec un travail par équipes selon les langues. La conformation d'équipes s'est faite

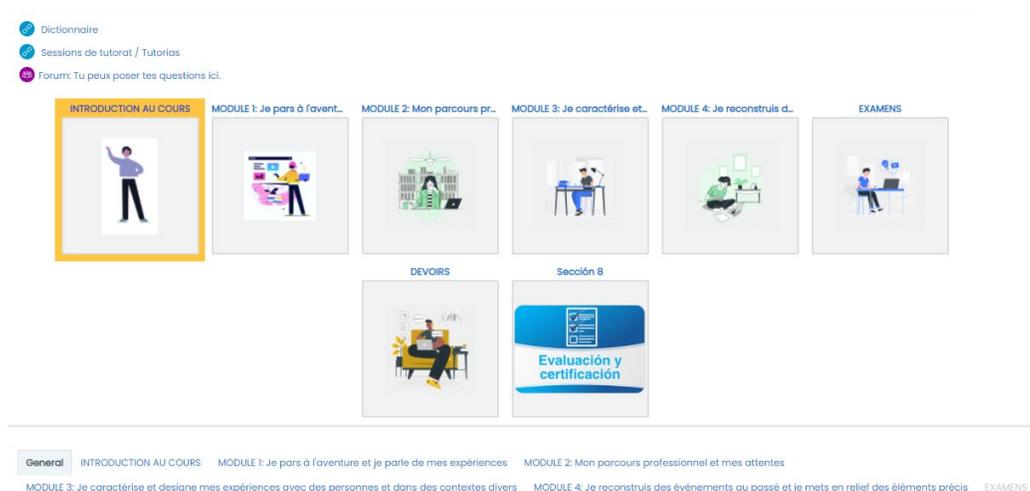
par rapport aux connaissances et aux capacités des professeurs de l'Institut en ce qui concerne les aspects langagiers, pédagogiques et technologiques nécessaires à la création de ce type de cours. De ce fait, chaque équipe a développé une recherche sur les cours MOOC et, comme résultat, a proposé un modèle adapté aux besoins de l'enseignement requis pour chaque langue en conformité au Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECR). Il est très important de tenir compte des particularités de chaque langue dans le contexte de l'Institut, ainsi que des niveaux considérés pour l'offre car, par exemple, la formation en anglais permet une avancée plus rapide dans les contenus que les autres langues dû au contact présumé des futurs participants avec celle-ci, tandis que les autres supposent un contact réduit ou nul. De leur côté, langues qui possèdent un système alphanumérique autre que celui des langues occidentales, comme le chinois mandarin, requièrent à leur tour des adaptations particulières dans le programme d'études qui ne sont pas applicables aux autres langues.

En français, le travail a été mené principalement par l'auteure de cette étude, l'équipe de professeurs étant trop réduite et/ou pas particulièrement familiarisée avec le numérique. La phase de recherche a non seulement inclus une exploration des cours MOOC en langue française, mais aussi un recueil d'expériences personnelles d'apprentissage à l'aide de cours MOOC dans le passé, ce qui offrait déjà une idée des stratégies optimales pour la création de nos propres MOOC. De cette façon, la proposition faite dans cette première étape incorporait du début la création de vidéos formatives divisées dans des modules de travail dans lesquels les étudiants auraient aussi des ressources supplémentaires et une série d'exercices pratiques par rapport aux contenus des vidéos. On proposait aussi deux évaluations : une évaluation des premières 30h de cours et une deuxième évaluation à la fin du cours, c'est-à-dire, ayant complété la totalité des heures de cours (60 heures en total). La proposition a été adoptée presque dans sa totalité par l'équipe créatrice des cours d'anglais, qui a agréé l'utilisation des vidéos comme matériel primaire d'instruction, ainsi que l'inclusion de ressources supplémentaires et d'exercices pratiques qui faisaient aussi déjà partie de leurs propositions. La structure générale des cours a été accordée entre les équipes de travail, ainsi que le nombre d'évaluations (1 par module) et elle est maintenant commune à tous les cours MOOC de l'Institut.

Bien qu'il y ait une structure commune, chaque équipe et chaque professeur a eu beaucoup d'autonomie en ce qui concerne la didactique des cours et la présentation des sujets. Pour cette raison, les cours de français sont divisés en modules (comme dans les autres langues), mais se développent par rapport à une thématique communicative spécifique qui n'est pas centrée sur la grammaire, mais sur des objectifs communicatifs (actes de parole) : se présenter, décrire un lieu, parler des faits passés,

etc. en concordance avec le CECR. Chaque module est intitulé de manière attirante pour que le participant sache ce qu'il/elle pourra faire une fois qu'il/elle aura fini toutes les activités proposées dans ce module : vidéos formatives, exercices et examen de suivi. L'image 1 montre un exemple des titres et de l'organisation des modules, pris du MOOC A2.

Image 1. Titres et organisation de modules MOOC A2



Note: Toutes les images des MOOC ont été directement prises des cours A2 actuellement offerts par l'Institut.

Les vidéos formatives commencent avec une présentation de ses objectifs spécifiques (voir image 2) et les thématiques sont organisées de manière que les points de grammaire et de vocabulaire s'enchaînent par rapport à ces objectifs, ayant comme cible la réussite de l'objectif général du module.

Image 2. Introduction aux vidéos formatives avec objectifs du module 1.1



Dans cette partie, il est important de souligner que la création, l'enregistrement et la production de la totalité des vidéos des MOOC A1 et A2 ont été entièrement faits par l'auteur de cet article ; la création des examens de suivi de chaque module a aussi été faite ou modifiée par ses soins et la plupart des exercices sont en train d'être modifiés ou adaptés au fur et à mesure par la même auteure, selon les observations et le retour des participants des cours. En ce qui concerne les ressources supplémentaires, il s'agit principalement de liens qui mènent vers des pages de formation en FLE qui renforcent les contenus des vidéos et des exercices de chaque module. L'image 3 offre une vue de la structure générale des cours avec ses éléments constitutifs.

Image 3. Éléments constitutifs des modules (MOOC A2 Module 1)

MODULE 1: Je pars à l'aventure et je parle de mes expériences

Leçon 1

CONTENU

Video 11



Video 12



PRATIQUE

- VOCABULAIRE LIÉ AUX ACTIVITÉS TOURISTIQUES.
- Compréhension orale: un programme de visite
- Compréhension écrite: HEBERGEMENTS INSOLITES EN FRANCE
- Les comparatifs
- Y ou EN?
- COD et COI
- Compréhension écrite: DES RÈGLES ET DES RECOMMANDATIONS
- LE PARTICIPE PASSÉ
- Conjuguez avec l'imparfait ou le passé composé
- Le subjonctif
- Compréhension orale: site d'immigration du Québec
- Compréhension écrite: OFFRES DU CATALOGUE DE VOYAGES EN LIGNE

Ressources

- Y et EN
- COD et COI
- Passé composé ou imparfait?
- Le subjonctif présent

Quiz

- Examen de suivie M1

Discussion

- Forum

Concernant la phase de post-production, le produit a été révisé par les instances du curriculum de l'Institut avant d'être mis à disposition des participants, et continue d'être évalué et enrichi constamment avec des modifications qui visent des cours toujours plus complets. Le contact avec les participants est fondamental car, malgré le haut degré d'autonomie dans leur formations, l'information qu'ils fournissent est essentielle pour l'amélioration des cours. Ce contact est possible grâce à des outils de communication (des forums, un courriel institutionnel, une page web pour les cours MOOC) qui ont été créés par l'Institut pour faciliter notre contact continu avec les participants.

Mise en Œuvre et Observations Partielles

La première phase d'offre des cours a commencé au mois d'octobre 2020. Les cours ont tout d'abord été ouverts uniquement aux professeurs et à la communauté administrative de l'Université Santo Tomas siège Bogota. Cette première expérience a permis aux professeurs chargés de la création des MOOC d'identifier certaines améliorations de premier niveau concernant principalement l'augmentation de moyens de communication entre les participants et l'Institut, suite à la réception de plusieurs demandes de la part des étudiants qui voulaient avoir beaucoup plus de soutien dans leurs formations. En effet, la plupart des messages montraient que les étudiants ne sont pas familiarisés avec le modèle car ils s'attendaient à avoir quelqu'un présent tout le temps pour les guider. Bien que le modèle MOOC s'appuie principalement sur l'autonomie de l'apprenant, l'Institut de Langues est conscient des contraintes qu'un étudiant qui a toujours suivi le modèle présentiel traditionnel peut avoir au moment de commencer un cours de ce type et, pour cette raison, a élargi les moyens de communication avec ses participants. Ceci a mené à la création du courriel institutionnel et du contact à travers le chat sur la page web des cours, ainsi que du système de tickets pour toute démarche ou question concernant leur formation. Ces changements ont été mis en place graduellement, la création de la fenêtre de tickets étant le dernier.

La première offre de cours MOOC comptait avec environ 480 participants dans toutes les langues offertes et, lors de sa période d'essai, la langue française a eu un total de 153 participants, tel que l'on peut l'apprécier dans le Tableau 1.

Tableau 1. *Participants des cours MOOC première offre siège Bogota*

Type de participant USTA	Langues offertes						
	Anglais A1	Anglais A2	Anglais B1	Anglais B1+	Français A1	Français A2	Italien A1
Administratif	94	89	46	51	54	22	93
Professeur	6	5	5	4	4	4	2
Total par niveau et langue	188	178	92	102	108	44	186
Total participants 479							

Source : Documents institutionnels Institut de Langues Fray Bernardo de Lugo O.P, mai 2021.

L'ouverture de cette première offre d'essai a permis d'identifier aussi certaines erreurs dans l'aire de français spécialement par rapport à deux aspects : les exercices pratiques et les examens. Ce problème était dû au fait que les exercices de pratique réalisés au début des cours ont été conçus par des professeurs collaborateurs du MOOC qui n'ont pas travaillé sur la conceptualisation des vidéos et qui n'avaient pas l'expérience nécessaire sur la plateforme Moodle. Dans un premier temps, cette décision avait été prise à cause du manque de temps et du nombre réduit de collaborateurs en français - comme mentionné auparavant dans cet article -. Ceci a malheureusement provoqué un retard dans la constitution des modules de prononciation et de conjugaison des cours existants, ainsi que dans la production d'autres niveaux de français qui sont déjà prévus par l'Institut. En effet, une révision profonde et des modifications importantes ont dû être effectuées avant la deuxième ouverture des cours pour la communauté universitaire au niveau national réalisée au mois de juillet de cette année. Parmi le travail réalisé, la plupart des exercices ont été modifiés ou définitivement remplacés car ils ne correspondaient pas aux thématiques ou aux objectifs des modules proposés dans les vidéos et les examens ont été aussi reformulés sur un point de vue plus centré sur la communication en contexte et moins sur la grammaire. Il y a un examen de suivi à la fin de chaque module (voir image 3).

Dans cette première ouverture des MOOC au niveau national, l'offre de langues s'est élargie comprenant un cours d'allemand et un cours de chinois mandarin niveaux A1. Plus de 660 membres de la communauté d'enseignants et d'administratifs USTA

Colombia s'y sont inscrits et, avec les étudiants, le total de participants a dépassé les 700 au mois de mai et continue d'augmenter.

Tableau 2. *Participants des cours MOOC première offre USTA COLOMBIA*

Langues	Anglais							Français		Italian	Allemand	Chinois -Mandarin
	A1		A2		B1		B1+	A1	A2	A1	A1	A1
Type de participant	F	E	F	E	F	E	F					
Nombre de participants inscrits	236	10	110	6	95	5	40	89	22	114	32	14

Source: Documents institutionnels Institut de Langues Fray Bernardo de Lugo
O.P, mai 2021

Note : Les types de participants en langue anglaise se divisent en fonctionnaires (F) et étudiants (E)

Pour la prochaine évaluation de résultats des MOOC, l'institut prévoit l'inclusion des résultats obtenus à l'aide de l'implémentation de sondages aux participants qui auront fini leurs formations actuelles, afin d'obtenir une information plus détaillée en ce qui concerne la didactique des cours, l'obtention des objectifs linguistiques des participants, l'accès aux formations et la poursuite des études, entre autres.

Conclusions

Les MOOC constituent un outil d'apprentissage précieux pour les personnes n'ayant pas accès aux modèles d'éducation plus formels, tels que les cours présentiels ou les cours en ligne synchroniques. Nonobstant, ce type de formation requiert beaucoup d'autonomie et d'engagement de la part des participants qui ne comptent pas sur la présence constante d'un formateur et qui, pour la plupart, ont toujours suivi des cours traditionnels en présentiel. On a pu, donc, observer une première difficulté par rapport à cet aspect mais qui a poussé l'Institut à la création de moyens de communication efficaces avec les participants. Grâce à ces moyens de communication, les étudiants se

sentent plus soutenus et ils nous permettent en même temps d'améliorer les formations qu'on est en train de proposer au niveau institutionnel.

En ce qui concerne le processus de création et de mise en œuvre des cours MOOC, il est important de souligner qu'il s'agit d'une activité didactique extrêmement intéressante qui permet à ses créateurs d'explorer des nouveaux outils d'enseignement liés à la technologie et plus adaptés aux réalités d'aujourd'hui. Ceci constitue un défi pour l'enseignant-créateur de contenu et aussi une formation inestimable pour améliorer ses compétences professionnelles dans un contexte de travail compétitif comme de nos jours. Cependant, les contraintes principales concernent : 1. le manque de formation numérique préalable qui affecte le rythme de travail et la réalisation d'objectifs, notamment sur le court-terme, et 2. les délais de création et de mise en œuvre qui sont en général trop courts par rapport au travail à faire et qui affectent la qualité des produits, ainsi que la réalisation des objectifs proposés au niveau institutionnel. Tenant compte de cette expérience en construction, il est possible d'affirmer que le travail dans un MOOC est une tâche d'engagement de la part de tous ceux qui y participent du début à la fin, en commençant par ceux qui les conçoivent, les créent, les mettent en place et en finalisant par ceux qui les utilisent. Bien qu'il s'agisse de cours qui s'adaptent au rythme du participant, les offrants doivent assurer la formation la plus complète possible, de sorte que l'étudiant puisse mener son apprentissage à bien sans la surveillance permanente de son processus par un formateur.

Finalement, on doit souligner le grand effort que l'Institut de Langues Fray Bernardo de Lugo O.P siège Bogota a fait sur ce projet dans lequel la quasi-totalité de ses professeurs a participé de manière directe ou indirecte et qui constitue une partie importante de ses objectifs institutionnels. Pour cette raison, ceci est un projet en construction et en amélioration constante, afin d'assurer des cours de qualité pour ses participants. Notre objectif futur consiste à offrir des cours en langues non seulement à la communauté de l'Université Santo Tomas, mais aussi aux participants externes qui voudraient en faire partie.

Bibliographie et références

Guttenplan, D. d (01 novembre 2010). «For Exposure, Universities Put Courses on the Web». *The New York Times*. Recupéré le 01 août 2021.

McGill Association of University Teachers (MAUT) (01 août 2021) *A Brief History of MOOCs*. <https://www.mcgill.ca/maut/news-current-affairs/moocs/history>

My MOOC Lifelong Learning Solution (01 août 2021). *Qu'est-ce qu'un MOOC?*. <https://www.my-mooc.com/fr/what-is-mooc>

Orientation – Éducation (14 octobre 2013). *Qu'est-ce qu'un MOOC?*. <https://www.orientation-education.com/article/qu-est-ce-qu-un-mooc> Recupéré le 01 août 2021.

P. Adamopoulos, “What Makes a Great MOOC? An Interdisciplinary Analysis of Student Retention in Online Courses». *ICIS 2013 Proceedings* (2013) pp. 1–21 in AIS Electronic Library (AISeL)

Parr, Chris (17 October 2013). «Mooc creators criticise courses’ lack of creativity». *Times Higher Education*. Recupéré le 01 août 2021.

Shea, Michael (25 September 2015). «MOOCs: A university qualification in 24 hours?». *The Skinny*. Recupéré le 01 août 2021.

Siemens, G. (2013). «Massive open online courses: Innovation in education. » In McGreal, R., Kinuthia W., & Marshall S. (Eds), *Open educational resources: Innovation, research and practice* (pp. 5–16). Vancouver: Commonwealth of Learning and Athabasca University.

Universidad Santo Tomas (2020), Documents institutionnels Institut de Langues Fray Bernardo de Lugo O.P, siège Bogota.